

AT THE LIBRARY

Events and Happenings at San Francisco Public Library

September 2021

Vol. 52 No. 9



Celebrate Latinx Heritage Month

San Francisco Public Library is thrilled to announce ¡VIVA! Come celebrate the City's vibrant Latinx culture with us. ¡Bienvenidos!

¡VIVA! Youth Program Roundup



The Birds and Stories of Central American Artist Fernando Llort

Draw in the style of "El Salvador's National Artist" Fernando Llort in celebration of the Independence Days of El Salvador, Costa Rica, Guatemala, Honduras and Nicaragua. For ages 10-18.

The Birds and Stories of Central American Artist Fernando Llort – Sept. 15, 4 p.m.



Reggaeton Dance Class

Get moving in this beginning/intermediate level class taught by Sandro

Alvarez from Chile in partnership with Rae Studios, San Francisco. For ages 12 and older.

Reggaeton Dance Class – Sept. 18, 1 p.m.



Aztec Chimalli/Shields

Create your own personal shield, or chimalli in Nahuatl. Learn about the different elements that make up the sacred stone and how they are used for protection. For ages 5-9.

Aztec Chimalli/Shields – Sept. 22, 4 p.m.



Chantel Acevedo and Donna Barba Higuera

Members of the Latinx women's and non-binary writers' collective Las Musas discuss cultural elements in their work, their inspiration for their upcoming books and advice for young writers. For kids and adults.

Chantel Acevedo and Donna Barba Higuera – Sept. 29, 6 p.m.

Explore Hot Chocolate Traditions throughout Latin America

Explore the tasty diversity of hot chocolate in the Americas. Bring your favorite version to share in this "virtual" tasting. Hosted by SFPL staff Joanna Arteaga La Spina with special guests. For ages 10 and older.

Hot Chocolate Traditions throughout Latin America – Oct. 6, 6 p.m.

Try our hot chocolate coloring project on page 6.

Guatemalan-Inspired Kite Art



Honor loved ones by creating a colorful Guatemalan-inspired kite to place on

your Día de los Muertos altar. For ages 8 and older.

Guatemalan-Inspired Kite Art – Oct. 13, 4 p.m.

¡VIVA! Adult Program Roundup



Post Pandemico Poesia

A celebration of Latinx poetry on Larkin St. steps featuring Josiah Luis Alderete, Alan Chazaro, Florencia Milito and Susana Praver-Perez.

Post Pandemico Poesia – Sept. 15, 12 p.m., Main Library, Larkin Street steps



Latinx Mystery/Crime Writers

Michael Nava curates a panel of Latinx authors discussing their books, writing and their inspirations. Featuring Alex Segura, Raquel I. Reyes, Richie Narvaez and Lucha Corpi.

Latinx Mystery/Crime Writers – Sept. 15, 7 p.m.



Reading from Flor y Canto

Members of SF's International Flor y Canto discuss their mission and read from their latest works. Featuring Josiah Luis Alderete, Ricardo Tavarez, Monica Zarazua, Hector Son of Hector, Jose Hector Cadenas and Lourdes Figueroa.

Reading from Flor y Canto – Sept. 23, 6:30 p.m., Main Library, Skylight Gallery

Jaime Cortez, *Gordo*

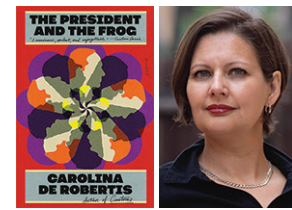


Jaime Cortez discusses his first collection of short stories, *Gordo*,

set in a migrant workers camp near Watsonville, California, in the 1970s.

Jaime Cortez in conversation with Yosimar Reyes – Sept. 26, 2 p.m.

Carolina de Robertis, *The President and the Frog*



Carolina de Robertis discusses her latest book and the craft of writing

and translating. Featuring a former Latin American president reminiscing on his remarkable life, *The President and the Frog* is a timeless and timely exploration of power, revolution and survival. A partnership with Berkeley Public Library.

Carolina de Robertis in conversation, *The President and the Frog* – Sept. 28, 7 p.m.

Laura E. Gómez, *Inventing Latinos: A New Story of American Racism*

Part history, part guide for the future, the author presents a groundbreaking examination of how Latinos' new



collective racial identity has changed the way race functions in this country.

Laura E. Gómez, *Inventing Latinos: A New Story of American Racism* – Oct. 5, 7 p.m.



Tomas Moniz and Michelle Gonzales

Tomas Moniz and Michelle Cruz Gonzales discuss writing, educating and their Bay Area history.

Tomas Moniz and Michelle Gonzales in conversation – Oct. 12, 7 p.m.

More Hours at the Main Library

The wait is over! The Main Library will be returning to its pre-pandemic service hours, right after Labor Day, starting on Sept. 7. That means the Main Library will return to offering library service three evenings a week until 8 p.m. and until 6 p.m. on other days. The Main Library will also open at 9 a.m. Monday through Thursday to serve our morning patrons.

"We are so appreciative of the community support we've received during our phased reopening, and while there's yet a bit further to go, Main is just too beautiful a library with too many minor miracles happening each day to hold back any longer. We are excited to resume regular service hours this month," said Tom Fortin, Chief of the Main Library.

We look forward to welcoming all our patrons back inside and providing more hours of service after work and after school hours.

See the Library Locations and Hours chart on page 8.

Coming Up:

Throughout October
Filipino American
History Month
Programs for all ages

Oct. 6, 6 p.m.
Hot Chocolate Traditions
throughout Latin America

Oct. 20, 10 a.m.
Creating Family Archives

Oct. 23, 9 a.m.-4 p.m.
Financial Planning Day


Collections and Services

get social! SFPL.ORG

 facebook.com/sfpl.org

 twitter.com/SFPublicLibrary

 instagram.com/sfpubliclibrary

 youtube.com/user/SanFranciscoLibrary

Get Ready for College

The partnership program that delivers quality College Prep workshops for San Francisco high schoolers returns this fall. Workshops are free and held online. Students have the opportunity to join one- or two-class series taught by veteran instructors. One past participant said, "The most valuable part of this course was having someone with experience to explain processes step by step and answer any questions. Ms. Marino, my instructor, was very knowledgeable and welcoming while encouraging students to share. I think that her charisma helped engage many students in conversation and that helped her give feedback to us as well." Students are asked to make a commitment to attend all of the classes in a series to increase skill building. Workshops on college admissions, applications and entrance exams follow a focused timeline leading up to exam dates. Additional workshops include Financial Literacy, Public Speaking, Mindfulness, Resume and Job Skills. Sign up directly at StudySmart.us/SFPL.



SFPL in Your Classroom



Art courtesy of Christian Robinson

Boost up your classroom with a virtual visit from SFPL! Our talented Youth Services Librarians are standing by to bring stories, deliver a database class on a specific topic, share new titles and more. Let us know how we can support you and your students from the safety of the screen. With enough notice, we can cater the class visit to your specific curriculum and needs. Learn more about what SFPL can offer your classroom and visit sfpl.org/educators to sign up for a spot.

Boost up your classroom with a virtual visit from SFPL! Our talented Youth Services Librarians are standing by to bring stories, deliver a database class on a specific topic, share new titles and more. Let us know how we can support you and your students from the safety of the screen. With enough notice, we can cater the class visit to your specific curriculum and needs. Learn more about what SFPL can offer your classroom and visit sfpl.org/educators to sign up for a spot.



Turbocharge Your Job Search with eLearning

Use your Library card to access a wide range of online courses and job-seeking help.

GALE COURSES

Gale Courses - Enroll in six-week online courses in accounting, business, healthcare and more.



JobNow by Brainfuse - Get live help with writing resumes and cover letters and interviewing with prospective employers.

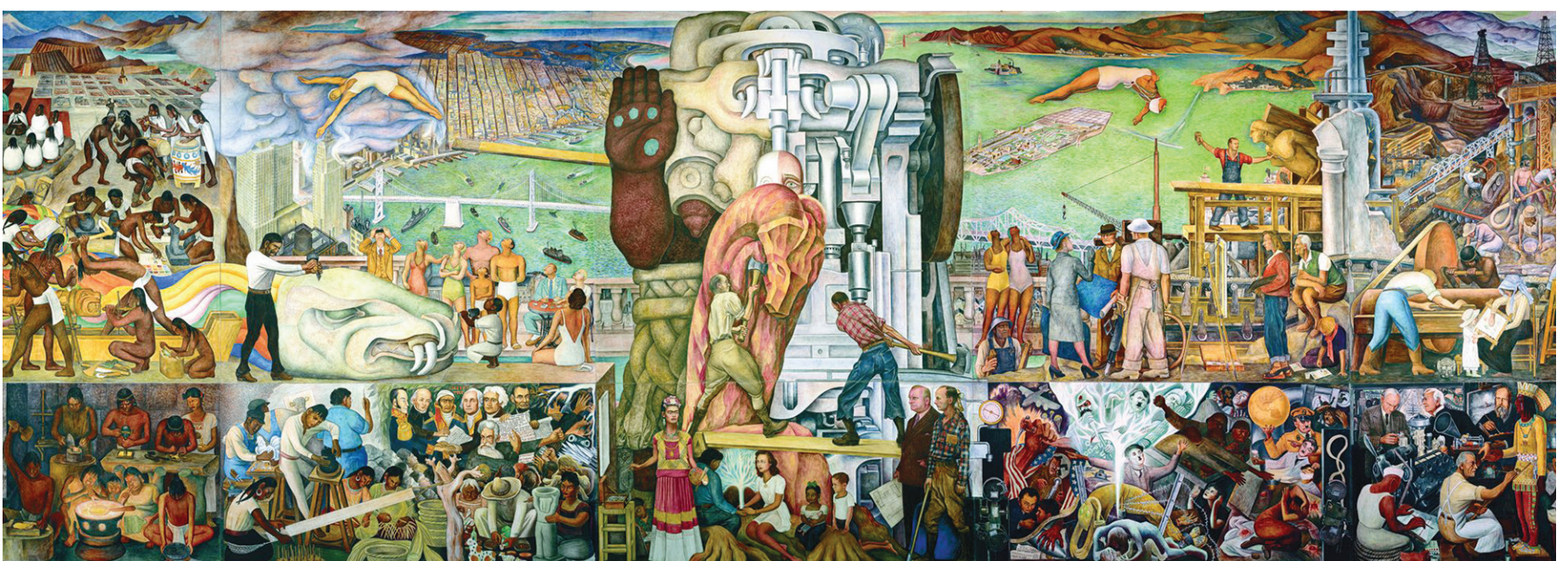


LinkedIn Learning - Choose from 16,000 business, design and tech online courses.



Udemy - Watch engaging videos taught by expert instructors and earn a certificate of completion.

For more information, go to sfpl.org/elearning or visit the Main Library, 4th Floor, Jobs & Careers Center. Also check out our *Work it* program series: sfpl.org/work-it.



Diego Rivera's *Pan American Unity*

FREE Family Day at SFMOMA

Enjoy a day of art and family fun at SFMOMA—free! Diego Rivera's *Pan American Unity* mural is featured along with works by local artists in Bay Area Walls. Free admission for up to four adults when accompanied by a child 18 or younger. Learn more at sfmoma.org/free-days.

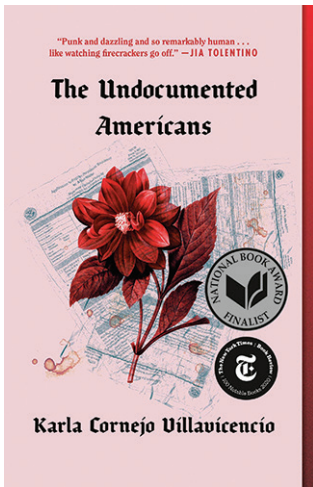
Hot tip: The *Pan American Unity* mural is always free to view in the Roberts Family Gallery on the first floor.

Disfruta un día de arte y diversión en familia en SFMOMA de manera gratuita. Con murales que incluyen *Unidad Panamericana* de Diego Rivera y obras

de artistas locales en Bay Area Walls. Entrada gratuita para un máximo de cuatro adultos acompañados de un niño de 18 años o menos. Más información en sfmoma.org/free-days.

Sugerencia: siempre es gratuito ver *Unidad Panamericana* es siempre gratuita en la Galería Roberts para familias en el primer piso.

Free Family Day at SFMOMA – Sunday, Sept. 12, 10 a.m.–5 p.m. Tickets available early Sept. Reserving your tickets online is highly encouraged.



ON the
**SAME
PAGE**

September/October
Selection:

*The Undocumented
Americans*

by Karla Cornejo Villavicencio

The Sept./Oct. On the Same Page author is Karla Cornejo Villavicencio, a writer from New York City whose work explores complex, stereotype-defying themes of migration, mental illness, beauty and intergenerational drama.

A Harvard graduate and doctoral candidate in the American Studies program at Yale, she is the author of *The Undocumented Americans*, a book of literary essays that draws from her own experience as a former, undocumented immigrant from Ecuador, to tell the intimate stories of undocumented people living and working across the U.S. today.



Karla Cornejo Villavicencio

Cornejo Villavicencio reveals the hidden lives of her fellow undocumented Americans, from the volunteers recruited for the 9/11 Ground Zero cleanup to the homeopathy botanicas of Miami that provide limited health care to non-citizens. *The Undocumented Americans* shows the love, magic, heartbreak and vulgarity infused in the day-to-day lives of its subjects.

The book was a finalist for the National Book Award for Nonfiction and was selected as one of the best books of the year by the *New York Times*, *Time*, NPR, the *Los Angeles Times*, The New York Public Library, *Book Riot*, *Vulture* and *Library Journal*.

Cornejo Villavicencio and Jonathan Blitzer, staff writer at *The New Yorker*, will be in conversation on Oct. 26, 6 p.m. in the virtual library.

Book Club: Karla Cornejo Villavicencio's *The Undocumented Americans* – Oct. 25, 7 p.m. Register: bit.ly/OTSPbkC1bSeptOct21

Author Event: Karla Cornejo Villavicencio and Jonathan Blitzer in conversation – Oct. 26, 6 p.m. Register: bit.ly/OTSPSept-Oct21



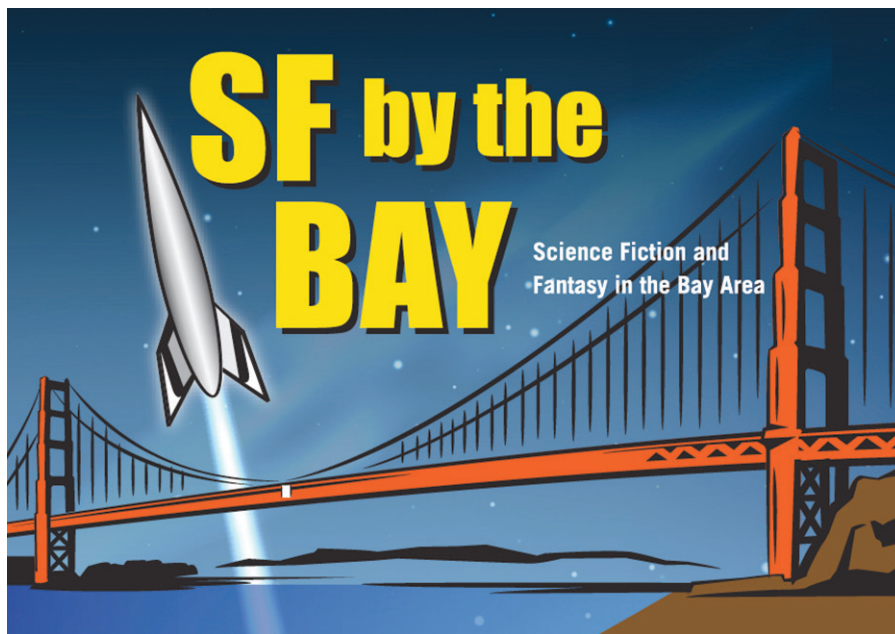
American Book Awards

SFPL hosts the Before Columbus Foundation's 42nd Annual American Book Awards. The American Book Awards were created to provide recognition for outstanding literary achievement from the entire spectrum of America's diverse literary community, honoring excellence in American literature without restriction to race, sex, ethnic background or genre.

The purpose of the awards is to recognize literary excellence without limitations or restrictions. There are no categories, no nominees and, therefore, no losers. The award winners range from well-known and established writers to under-recognized authors and first works. There are no quotas for diversity, the winners list simply reflects it as a natural process. The Before Columbus Foundation views American culture as inclusive and has always considered the term "multicultural" to be not a description of various categories, groups, or "special interests," but rather as the definition of all of American literature. The Awards are not bestowed by an industry organization, but rather are a writers' award given by other writers.

Celebration: Before Columbus Foundation 42nd Annual American Book Awards – Sept. 19, 2 p.m. Register: bit.ly/AmBookAwards2021

Celebrate Bay Area Science Fiction and Fantasy at the Main



The General Collections & Humanities Center on the 3rd Floor of the Main Library presents SF by the Bay, an exhibit of rare books, magazines and art drawn from the Main Library's J. Francis McComas Fantasy and Science Fiction Collection, a reference collection of 3,500+ books and magazines (the largest such collection in Northern California). With a focus on local authors and culture, the SF by the Bay exhibit highlights the region's important contributions to the history of fantasy and science fiction and celebrates this ongoing history. This is the first time the library has exhibited materials from the McComas collection, which began with a donation in the late 1960s by J. Francis McComas (co-founder of *The Magazine of Fantasy and Science Fiction*) of books and magazines from his personal collection. The exhibit continues through September.



SF by the Bay Booklist

***Rocket to the Morgue* by Anthony Boucher**

Boucher wrote several classic mystery novels and also co-founded, with J. Francis McComas, the Berkeley-based *The Magazine of Fantasy and Science Fiction*. This blends genres as a locked-room mystery novel that is also a science fiction roman à clef.

***The Left Hand of Darkness* by Ursula K. Le Guin**

A landmark in the history of science fiction literature by Berkeley native Le Guin. Genly Ai is a Black man from Earth sent to an ice-bound planet of gender-fluid beings in order to convince them to join the Ekumen, a coalition of humanoid-ruled planets that trade goods, technology and knowledge.

***Dune* by Frank Herbert**

Written in the 1960s by the Potrero Hill resident and *San Francisco Examiner* writer Herbert. Set on the desert planet Arrakis, this stirring space opera teems with adventure, political intrigue and religious conflict.

***The Old Drift* by Namwali Serpell**

A combination of historical fiction, magical realism and science fiction in an amazing journey through past, present and future Zambia.

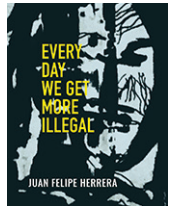


Celebrate Latinx Heritage Month

¡VIVA! Reads

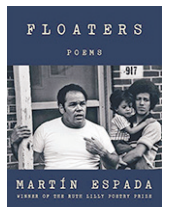
Recommended reads in connection with ¡VIVA! at the Library, our annual celebration of Latinx heritage.

POETRY



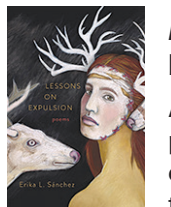
Every Day We Get More Illegal by Juan Felipe Herrera

A State of the Union from the nation's first Latinx Poet Laureate.



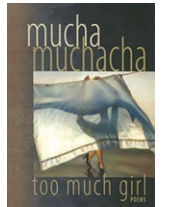
Floaters by Martín Espada

Exuberant odes and defiant elegies, songs of protest and songs of love from one of the essential voices in American poetry.



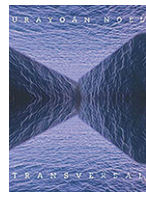
Lessons on Expulsion by Erika L. Sánchez

A powerful debut poetry collection explores what it means to live on both sides of the border—the border between countries, languages, despair and possibility, and the living and the dead.



Mucha Muchacha Too Much Girl: Poems by Leticia Hernández-Linares

A lyrical celebration of inspirational El Salvadoran womanhood.



Transversal by Urayoán Noel

A disruptive approach to poetic translation, opening up alternative ways of reading as poems get translated or transcreated into entirely new pieces.



How to Love a Country by Richard Blanco

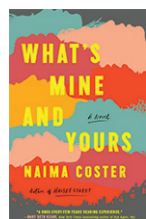
A timely and moving collection from the renowned inaugural poet on issues facing our country and people—immigration, gun violence, racism, LGBTQ issues and more.

FICTION



My Broken Language: A Memoir by Quiara Alegria Hudes

Pulitzer Prize-winning playwright tells her lyrical story of coming-of-age against the backdrop of a devastated barrio, with her sprawling, idiosyncratic, love-and-trouble-filled Puerto Rican family as a collective muse.



What's Mine and Yours by Naima Coster

A sweeping novel of legacy, identity, the American family and the ways that race affects even our most intimate relationships.



Q&A with Las Musas

Donna Barba Higuera is the author of *Lupe Wong Won't Dance*, *El Cucuy is Scared, Too!* and *The Last Cuentista*. Watch her in conversation with fellow Las Musas author Chantel Acevedo on Wednesday, Sept. 29 at 6 p.m.

What would you like young readers to know about you and your books?

My books almost always come from an idea that just happens in daily life. I hope all young storytellers keep a journal to jot down their ideas.

What does it mean to you to be part of the Latinx celebration at San Francisco Public Library?

When I was young, there weren't many books with characters like me. There weren't books in Spanish. So, not only does it make me so happy to share books with Latinx characters with our backgrounds and folklore, I am especially happy that my books will soon be in Spanish.

What's your favorite fall food or favorite food from your culture?

My mind first goes to albondigas soup. My aunt or grandmother would make a huge pot when the weather started to shift to fall.



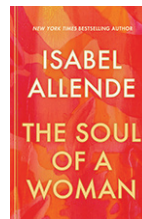
American Delirium by Betina González

A dizzying, luminous English-language debut about an American town overrun by a mysterious hallucinogen and the collision of three unexpected characters through the mayhem.



Of Women and Salt by Gabriela Garcia

A haunting meditation on the choices of mothers, the legacy of the memories they carry and the tenacity of women who choose to tell their stories despite those who wish to silence them.



The Soul of A Woman by Isabel Allende

From the *New York Times* bestselling author of *A Long Petal of the Sea* comes a passionate and inspiring meditation on what it means to be a woman.



The Dangers of Smoking in Bed: Stories by Mariana Enriquez

A new collection of singularly unsettling stories, by an Argentine author who has earned comparisons to Shirley Jackson and Jorge Luis Borges.

What's in a Name?...Actually, a Lot!

We are so excited about this year's VIVA celebration. But before you skip ahead to read about all of the incredible programs we have planned for you, we have something we'd like to share.

For years, this highly anticipated annual celebration has been known as "¡VIVA! Latino Hispanic Heritage Month." After such a transformational and tumultuous time in our City and country, we felt it was time to revisit this title and ask ourselves what it stands for in our community—the City and County of San Francisco.

We began by gathering a cohort of Library workers who identify as Latina/o/x to unpack the meaning and the origins of the words "Hispanic" and "Latino." We talked about the fact that National Hispanic Heritage Month was a federal government invention that began in 1968 to celebrate the histories, cultures and contributions of people of Spanish, Mexican, Caribbean and Central and South American descent. The term "Hispanic" was introduced to the mainstream in the 1970s as part of a movement that urged the federal government to collect data on U.S. residents with ties to Spanish-speaking countries, and it first appeared on the Census in 1980.

"Latino" came into prominence in the 1990s through community activism, which repudiated the term Hispanic because of its connection with Spain's colonization of Indigenous Peoples. In San Francisco, this activism was, as one colleague pointed out, concentrated in the Mission District. "Latino" appeared in government publications starting in 1997 and on the Census, along with "Hispanic," in 2000. Today, "Latino" is most commonly used to signify identification with this group in San Francisco, as evidenced by the names of prominent local organizations that serve this community.

In recent years, there has been a new wave of activism promoting gender

equity and inclusiveness, and as a result, "Latinx" has emerged as a new gender neutral or nonbinary alternative to Hispanic and Latino. One SFPL staffer noted that Latinx is a term that queer working class Latinx activists created to center trans, nonbinary and gender expansive Latinxs and our genders beyond the Western gender binary. Its ubiquity has steadily grown, especially in academic and health care settings and on social media. Some of our native Spanish-speaking colleagues expressed that they were "never comfortable" with how the language assigns gender, especially gender that "favors the patriarchy," and that Latinx is "respectful of multi-gender identities."

"There isn't ever going to be a term that is all-inclusive, that means all the right things to people, but if we use a term thoughtfully, it shows that we are striving for change and there is an open conversation happening."

After our extensive deliberations, the Library has decided to drop "Hispanic" and embrace "¡VIVA! Latinx Heritage Month" as the moniker for our annual celebration. We chose Latinx because San Francisco has always helped move the country forward on social issues, especially when it comes to inclusion of other identities, and Latinx is a term that resonates with our local community. We also view the "x" as symbolically creating space wherein people can fill in their own identities, whether it be o/a/@/e or any other permutation that exists or is yet to come. One colleague summed it up nicely by saying, "There isn't ever going to be a term that is all-inclusive, that means all the right things to people, but if we use a term thoughtfully, it shows that we are striving for change and there is an open conversation happening."

At the Library, EVERYONE IS WELCOME to bring their own identities, interpretations and experiences to the conversation in order to participate fully in our programs and events. Thank you for reading, and we hope you enjoy this year's celebration.

Spanish translation of "What's in a Name?" on page 5.



Xicana artists Alejandra Ramirez and Rachel-Anne Palacios are offering youth art workshops this fall.

We took a moment to ask them about their craft, what it means to be part of this program series and, of course, food.

SFPL: What would you like young artists to know about you?

AR: My art workshops are for ALL ages. Full of bold colors, flowers and materials you can find at home, it's very important to create art spaces where everyone leaves feeling like an artist.

RP: I am just an ordinary person making art with ordinary basic materials. What excites me most is to motivate folks to try something new and find that they really like art.

SFPL: What does it mean to you to be part of ¡VIVA!: Latinx Heritage Month?

AR: I grew up with the Salinas libraries' free programming, and it's so special to be able to share my love for art with my SFPL community—to gather, learn and be inspired by the many Latinx cultures and communities present in San Francisco!

RP: I am so honored to share my culture in a creative way, especially because my family comes from a time when it wasn't cool to speak Spanish with cruel stereotypes that still haunt us. We are slowly being recognized as the hard working, colorful loving people we are and for the achievements that we have reached.

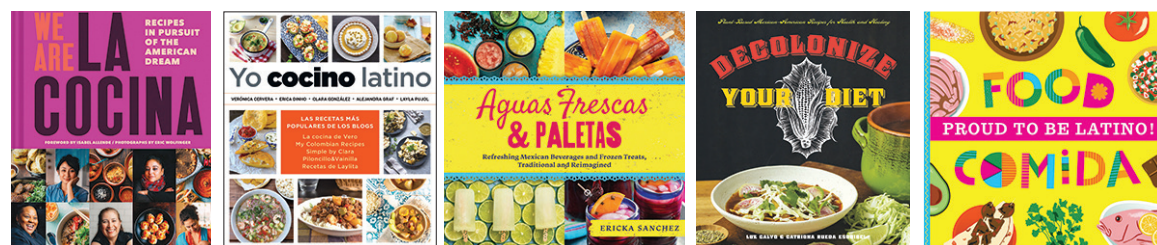
SFPL: What is your favorite food from your cultures?

AR: Arroz con pollo because my parents are from Colima and Michoacan in Mexico. It's my favorite dish made by my mom and it's a special dish that shows up in many other cultures.

RP: TACOS of course! And quesadillas de huitlacoche, which are fried corn quesadillas with corn fungus from a mercado in Mexico City.

The Birds and Stories of Central American Artist Fernando Llort – Sept. 15, 4 p.m.

Aztec Chimalli/Shields – Sept. 22, 4 p.m.



¡VIVA! Dance/Baile, Music/Música and Food/Comida Recommendations

Find a delicious recipe, listen to great music and learn different dance styles. Encuentra deliciosas recetas, escucha buena música y aprende diferentes estilos de música. More resources on Bibliocommons: on.sfpl.org/viva-food-music.

FOOD

We Are La Cocina by Caleb Zigas

Delicious recipes from food entrepreneurs to try at home.

Yo cocino latino by Verónica Cervera

Recetas y consejos de blogs para cocina cubana, mexicana, dominicana, colombiana, ecuatoriana, incluyendo platos veganos.

Aguas Frescas and Paletas by Ericka Sanchez

Thirst-quenching drink and popsicle recipes for warm or cold weather days.

Decolonize Your Diet by Luz Calvo

Reach back through hundreds of years of history to reclaim heritage crops as a source of protection from modern diseases.

Proud to Be Latino! by Ashley Marie Mireles

Dive deep into the heart of Latino culture through food in this bilingual board book.

MUSIC



Selena

Dance and sing along with the always and forever Queen of Tejano music.



In the Heights

Enjoy the original Broadway Cast from the musical centered on the Washington Heights neighborhood.



Bachata Simply the Classic

Listen to classic bachata, a genre of Latin American music that originated in the Dominican Republic.

La fórmula "Despacito"

Una rica historia con anécdotas y reflexiones nunca antes narrada por los artistas, ejecutivos, observadores y músicos latinos.

KG0516

Música en español, por una de las arquitectas del pop-reggaetón. Music in Spanish by one of the architects of pop-reggaeton.

Check the Alexander Street Collections for music like ¡Soy salvadoreño! chanchona music from eastern El Salvador, to Latin/Carnaval dance lessons for beginners taught by the Broadway Dance Center.

¿Qué hay en un nombre? La verdad, mucho.

Spanish translation of "What's in a Name?" from page 4.

Estamos muy felices con la celebración de VIVA de este año. Pero antes de que veas todos los programas planeados, nos gustaría compartir algo contigo.

Esta celebración anual se ha conocido hasta ahora como ¡VIVA! Mes de la Herencia Hispana Latina. Después de una época tan transformadora y tumultuosa en nuestra ciudad y país, pensamos que era tiempo de reevaluar este título y preguntarnos qué representa para nuestra comunidad, la ciudad y el condado de San Francisco.

En reuniones de personal de la biblioteca que se identifica como latina/o/x analizamos el significado y los orígenes de las palabras "hispano" y "latino". Hablamos del hecho que el Mes Nacional de la Herencia Hispana fue una invención del gobierno federal que empezó en 1968, para celebrar las historias, culturas y contribuciones de las personas de origen español, mexicano, caribeño y de América Central y del Sur. El término "hispano" se introdujo en la sociedad en la década de 1970 como parte de un movimiento que instaba al gobierno federal a recopilar datos sobre los residentes de E.U. con vínculos a países de habla hispana, apareciendo por primera vez en el Censo de 1980.

"Latino" cobró importancia en la década de 1990 debido al activismo comunitario, que repudiaba el término hispano por su conexión con la colonización de los pueblos indígenas por parte de España. En San Francisco, este activismo se concentró en el Distrito de la Misión. "Latino" apareció en las publicaciones gubernamentales a partir de 1997 y en el Censo, junto con "hispano", en el 2000. Hoy, "latino" es el término más utilizado para identificarse con este grupo en San Francisco, como demuestran los nombres de destacadas organizaciones locales que prestan servicio a esta comunidad.

"Nunca va a haber un término que lo incluya todo, que signifique todas las cosas correctas para la gente, pero si utilizamos un término considerado cuidadosamente, eso muestra que estamos luchando por el cambio y que hay una conversación abierta".

En años recientes, por la nueva ola de activismo que promueve la equidad de género y la inclusión, surge el término "latinx" como una nueva alternativa de género neutral o no binaria a hispano y latino. Latinx es un término que crearon los activistas latinos de la clase trabajadora queer para centrarse en latinos trans, no binarios y de género expansivo, y en nuestros géneros más allá de los géneros binarios occidentales. Este término crece constantemente, especialmente en entornos académicos y del cuidado de la salud y en las redes sociales. Colegas de habla hispana expresaron no sentirse cómodos con la forma en que el idioma asigna el género, especialmente el género que favorece al patriarcado y latinx es respetuoso de las identidades multigénero.

Después de nuestras extensas deliberaciones, la Biblioteca ha decidido abandonar "hispano" y adoptar "¡VIVA! Mes de la Herencia Latinx" como el título de nuestra celebración anual. Elegimos latinx porque San Francisco siempre ha contribuido a que el país avance en cuestiones sociales, especialmente cuando se trata de la inclusión de otras identidades, y latinx es un término que resuena en nuestra comunidad local. También consideramos que la "x" crea simbólicamente un espacio en el que la gente puede poner sus propias identidades, ya sea o/a/@/e o cualquier otra permutación que exista o esté por venir. Un colega lo resumió diciendo: "Nunca va a haber un término que lo incluya todo, que signifique todas las cosas correctas para la gente, pero si utilizamos un término considerado cuidadosamente, eso muestra que estamos luchando por el cambio y que hay una conversación abierta".

En la Biblioteca, TODOS SON BIENVENIDOS a aportar sus propias identidades, interpretaciones y experiencias a la conversación para participar plenamente en nuestros programas y eventos. Gracias por leer esto, y esperamos que disfruten de la celebración de este año.

Virtual Event Calendar: September 2021

Adults

1 Wednesday

Angela Chen and Sherronda J. Brown on Asexuality Possibilities 6–7 p.m.

7, 14, 21, 28 Tuesdays

ESL Convo Club 3–4 p.m.

8 Wednesday

San Francisco Genealogy Group 1–3 p.m.

Conversations on Contemporary Asian Art A partnership with the Asian Art Museum. 7–8 p.m.

13 Monday

The Hatchery, Nurturing Writers of Color 6–8 p.m.

14 Tuesday

Author: Bob Lesser, *The Peak Performance Formula* 1–2 p.m.

15 Wednesday

Panel: Latinx Mystery Writers A partnership with the NorCal Chapter of Mystery Writers of America. 7–8 p.m.

19 Sunday

42nd Annual American Book Awards 2–4 p.m.

21 Tuesday

Author: Lucy Antek Johnson, *This Was Toscanini* 7–8 p.m.

22 Wednesday

Author: Ed Fuller and Gary Grossman, *Red Deception* 7–8 p.m.

25 Saturday

Drought Tolerant Gardening with Native Plants A partnership with the California Native Plant Society, Yerba Buena Chapter. 1–2 p.m.

26 Sunday

Author: Jaime Cortez in Conversation with Yosimar Reyes 2–3 p.m.

28 Tuesday

Author: Carolina de Robertis in Conversation, *The President and the Frog* A partnership with Berkeley Public and San Mateo County Libraries. 7–8 p.m.

30 Thursday

Conversations Across the Diaspora with Guest Wole Soyinka A partnership with Museum of African Diaspora. 12–1 p.m.

Author: Brian Komei Dempster, *Seize* 6–7 p.m.

Book Clubs

2 Thursday

World Literature, Saadat Hasan Manto, *Bombay Stories* 6–7:30 p.m.

Tech Time

15 Wednesday

Intro to Canva 1–2:30 p.m.

29 Wednesday

Create Composite Photos with Pixlr 1–2 p.m.

Work it (Jobs, Business, Finance)

1 Wednesday

50+ Job Search Strategy 10–11:30 a.m.

2 Thursday

Apply For a State Job 1–2:30 p.m.

7 Tuesday

Administration Programs for Your Small Business 2–3 p.m.

8 Wednesday

Intro to Proposal Writing 10–11 a.m.

12 Sunday

Resume Writing 2–3:30 p.m.

13 Monday

Job Match with SF ReServe First Impressions 2:45 p.m.

14 Tuesday

Reference Solutions Database for Nonprofit Organizations 10–11 a.m.

15 Wednesday

LinkedIn Profile Tips for Job Search 10–11:30 a.m.

16 Thursday

Introduction to JVS Services 10–11 a.m.

20 Monday

Resume Writing Essentials 1–2 p.m.

22 Wednesday

Intro to Senior Community Service Employment Program 11–11:45 a.m.

23 Thursday

Interviewing Essentials 1–2:30 p.m.

27 Monday

A Career in Real Estate: What's It Really Like? 12–1:30 p.m.

29 Wednesday

Money Mindset for Small Business Owners, Part 4 11 a.m.–12 p.m.

Youth

Early Childhood/Family

Sweet Stories

Every Monday, 10–10:15 a.m.

Every Tuesday, 11–11:15 a.m.

1st and 3rd Wednesday, 11–11:15 a.m.
Cantonese/English

2nd and 4th Wednesday, 11–11:15 a.m.
Mandarin/English

Every Thursday, 11–11:15 a.m.
español/English



Elementary School Age

22 Wednesday

Workshop: Aztec Chimalli/Shields 4–4:45 p.m.

29 Wednesday

Authors: Chantel Acevedo and Donna Barba Higuera 6–7 p.m.

Elementary and Middle School Age

15 Wednesday

The Birds and Stories of Central American Artist Fernando Llort 4–5 p.m.

Middle School Age, Teen

18 Saturday

Reggaeton Dance Class 1–1:45 p.m.

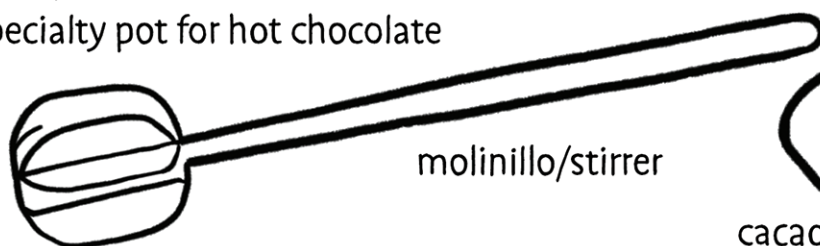
Visit sfpl.org/virtual-library, sfpl.org/kids/virtual-library and sfpl.org/teen-virtual-library. You can also call us for assistance with registering for programs: (415) 557-4400.



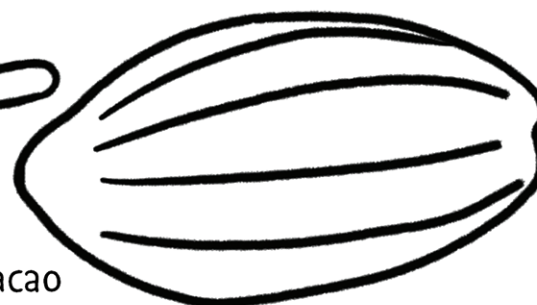
olla/
specialty pot for hot chocolate



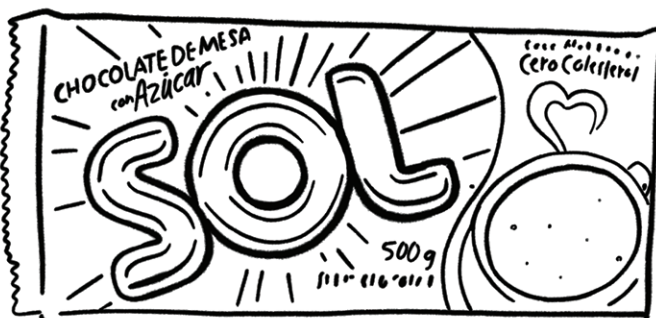
HOT CHOCOLATE TRADITIONS
THROUGHOUT LATIN AMERICA
COLORING PAGE



molinillo/stirrer



cacao



San Francisco
Public Library



Friends Bookstore

Friends Bookstore at the Main

Main Library, 100 Larkin St.
Grove Street Entrance

Hours:

Tuesday–Saturday, 10 a.m.–3 p.m.
Sunday, 12–5 p.m.

Telephone: (415) 557-4238

Find the online store links on FriendsSFPL.org/shop.

To donate books, go to FriendsSFPL.org/DonateBooks to make an appointment.

As always, Friends' member donors receive a 10% discount on every purchase at the Friends Bookstore!

Donate to Friends at FriendsSFPL.org/Support

get social! with Friends

 facebook.com/friendssfpl

 twitter.com/friendssfpl

 instagram.com/friendssfpl

Stay connected with all the latest happenings, events and deals at Friends!

FRIENDS of the SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY

The mission of Friends of the San Francisco Public Library is to create, steward and support a superior, free public library system in San Francisco. We are committed to raising the standard of excellence of our libraries by funding programs and services beyond what is allocated in the city's budget. We believe in free and equal access to information for all.

Now's the Perfect Time to Make a Free Will

With National Make a Will Month in August and National Estate Planning Awareness Week in October, September is the perfect time to talk about FreeWill. Make plans for the people you love while protecting your future. Whether you have made a will or trust, or need to update yours, why not start now? And do it FREE, on Friends!

Last year we introduced FreeWill, a free application for creating a will or a trust. More than 500 library supporters started the process, 124 completed their plans, and 26 named Friends of the SFPL as a beneficiary. Thank you! Now is another opportunity to start (or finish!) this important process for family, loved ones and the causes you care about supporting as part of your legacy.

FREEWILL

How has your life changed? Did you move to a new town or city? Are you a new parent, grandparent or pet-parent? Are you more grateful for the people around you? You can use FreeWill, a free, online resource that guides you through the process of creating a legally valid will or trust in 20 minutes or less by going to FriendsSFPL.org/Stong.

And now you can also plan beneficiaries for your IRA, 401(k), life insurance policy or other assets. With this free tool, you can ensure that your assets go to the people and causes you love. As advocates for free information and resources, we are happy to bring you this opportunity for free. This September, take care of all the changes in your life and write or update your will today.

Use FreeWill to create a free and legally valid will or trust. Go to FriendsSFPL.org/Stong

All the Ways to Buy Books (and Vinyl) to Support Our San Francisco Public Library



Book sales have been more robust than ever at Friends. Each year we receive nearly a million donated books, which we in turn resell to the public through our Friends Bookstore and our book sales. From rare and collectable books that are sold on auction on eBay, to our bookstore at the Main, to the books we donate to the community, we make sure every book gets a second chance to find a new home. And all book sales go towards our mission to be advocates, investors and champions for the San Francisco Public Library.

Our online and in-store collections include vinyl and all kinds of books you'd never expect. Half the fun is exploring our web pages on eBay or Amazon,

or browsing the stacks of our bookstore, and discovering an exciting new find. Thank you to our book donors, whose generosity supports our incredible offerings.



Buy Books at the Friends Bookstore

After 16 months, and with the Main Library back open for public browsing, we reopened our beloved bookstore on July 28. Friends Bookstore is one of the only bookstores in the Tenderloin neighborhood and is a crucial resource to all residents who visit the Main Library.

Hours

Tuesday–Saturday, 10 a.m.–3 p.m.
Sunday, 12–5 p.m.

Location

30 Grove Street entrance

Buy New and Used Books Online

All your book needs are available on our two online stores on eBay and Amazon. Both these platforms are optimized for you to browse our listings. Friends also sells new books online. We have collections that feature Brown Handler Residents, authors from Library events and more. If you shop online, product photos are available in the eBay store so you can see exactly how the item looks before you buy. Go to FriendsSFPL.org/shop today to support our public library.

To donate books, go to FriendsSFPL.org/DonateBooks to make an appointment.

Help Our Local Independent Bookstores Recover from COVID-19 Closures and Get 10% Off

Friends members (\$60+ level) receive a 10% discount at the following bookstores:

A. Cavalli Italian Bookstore ■ Academy Store, California Academy of Science ■ Adobe Bookstore ■ Alan Wofsy Fine Arts LLC ■
 ■ Alexander Book Co., Inc ■ Alley Cat Books ■ Amazing Fantasy ■ The Beat Museum ■ Bird & Beckett Books & Records ■ Bolerium Books
 Books, Inc. ■ Booksmith ■ Borderlands Books ■ Christopher's Books ■ Chronicle Books ■ Compass Books, Inc. ■
 ■ Dog Eared Books ■ Eastwind Books ■ Globus Slavic Bookstore ■ Green Apple Books & Music ■ The Green Arcade
 Louie Brothers Book Store, Inc. ■ Marcus Book Stores ■ Omnivore Books on Food ■ San Francisco Botanical Gardens, Garden Bookstore ■

AT THE LIBRARY

SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
100 LARKIN STREET
SAN FRANCISCO, CA 94102

September 2021

In this Issue:

Page 1 – Celebrate ¡VIVA!

Youth Program Roundup
Adult Program Roundup
More Hours at the Main Library

Page 2 – Get Ready for College

SFPL In Your Classroom
Turbo Charge Your Job Search
with eLearning
FREE Family Day at SFMOMA

Page 3 – On the Same Page:

The Undocumented Americans
by Karla Cornejo Villavicencio
American Book Awards
Bay Area Science Fiction and Fantasy

Page 4-5 – ¡VIVA! Reads

¡VIVA! Dance/Baile, Music/Música and
Food/Comida Recommendations
What's in a Name?...Actually, a Lot!

Page 6 – Virtual Event Calendar

Hot Chocolate Traditions Coloring Page

Page 7 – Friends Focus: Make a Free Will

Friends Focus: Buy Books



*“Though we tremble before uncertain futures
may we meet illness, death and adversity with strength,
may we dance in the face of our fears.”*

– Gloria E. Anzaldúa

¡VIVA!: Latinx Heritage Month

*The San Francisco Public Library system is
dedicated to free and equal access to information,
knowledge, independent learning and the joys
of reading for our diverse community.*

At the Library is published monthly on recycled paper by
San Francisco Public Library with support and funding
from Friends of the San Francisco Public Library.

Online version: sfpl.org/atl

How to reach us

San Francisco Public Library
100 Larkin Street, San Francisco, CA 94102
(415) 557-4400 and (415) 557-4433 (TTY)
Public Affairs email: publicaffairs@sfpl.org
Website: sfpl.org

Staff are available to assist by email or phone (TIP Line)
during library open hours:

TIP Line: (415) 557-4400 and (415) 557-4433 (TTY)

Youth Services TIP Line: (415) 557-4554

Online: Ask for eBook assistance or email info@sfpl.org

eBook Assistance:

sfpl.org/books-and-media/ebook-collections

Assistance with Registering for Programs:

(415) 557-4400

Visit Our Virtual Library!

We offer many opportunities for eLearning. Build
valuable job skills or work on your resume, get one-on-
one tutoring and homework help, all from your home.
For additional event and registration info, visit
sfpl.org/virtual-library, sfpl.org/kids/virtual-library
and sfpl.org/teen-virtual-library.



San Francisco Public Library

LIBRARY LOCATIONS AND HOURS

Full In-Person Services - September 2021

Main Library 100 Larkin Street

Through Sept. 5:

Monday–Saturday: 10 a.m.–5:30 p.m.
Sunday: 12–5:30 p.m.

Beginning Sept. 7:

Main Library 557-4400

Sunday	12–6 p.m.
Monday	9 a.m.–6 p.m.
Tuesday	9 a.m.–8 p.m.
Wednesday	9 a.m.–8 p.m.
Thursday	9 a.m.–8 p.m.
Friday	12–6 p.m.
Saturday	10–6 p.m.

The Mix at SFPL 557-4404

Sunday	12–6 p.m.
Monday	1–6 p.m.
Tuesday	1–8 p.m.
Wednesday	1–8 p.m.
Thursday	1–8 p.m.
Friday	1–8 p.m.
Saturday	12–6 p.m.

Bookmobiles

Tuesdays and Thursdays: 2–6 p.m.

Mission Bookmobile at John O'Connell
High School, Harrison and 20th Streets

Wednesdays: 2–6 p.m.

Treasure Island Bookmobile

Branches

Monday–Friday: 10 a.m.–5:30 p.m.

BERNAL HEIGHTS	500 Cortland Ave.	355-2810
CHINATOWN/LAI	1135 Powell St.	355-2888
✓ GOLDEN GATE VALLEY	1801 Green St.	355-5666
INGLESIDE	1298 Ocean Ave.	355-2898
NORTH BEACH	850 Columbus Ave.	355-5626
✓ ORTEGA	3223 Ortega St.	355-5700
✓ RICHMOND/MARKS	351 9th Ave.	355-5600
SUNSET	1305 18th Ave.	355-2808
VISITACION VALLEY	201 Leland Ave.	355-2848
WESTERN ADDITION	1550 Scott St.	355-5727

Tuesday–Saturday: 10 a.m.–5:30 p.m.

ANZA	550 37th Ave.	355-5717
✓ BAYVIEW/BROOKS-BURTON	5075 3rd St.	355-5757
EUREKA VALLEY/MILK	1 José Sarria Court (at 16th St. near Market)	355-5616
✓ EXCELSIOR	4400 Mission St.	355-2868
GLEN PARK	2825 Diamond St.	355-2858
MARINA	1890 Chestnut St.	355-2823
✓ MERCED	155 Winston Drive	355-2825
MISSION BAY	960 4th St.	355-2838
✓ NOE VALLEY/BRUNN	451 Jersey St.	355-5707
OCEAN VIEW	345 Randolph St.	355-5615
✓ PARK	1833 Page St.	355-5656
PARKSIDE	1200 Taraval St.	355-5770
PORTOLA	380 Bacon St.	355-5660
POTRERO	1616 20th St.	355-2822
PRESIDIO	3150 Sacramento St.	355-2880
WEST PORTAL	190 Lenox Way	355-2886

All phone numbers are in the 415 area code.
Mission Branch is closed for renovation.

✓ **Ballot drop off
locations**

Saturday and Sunday, Sept. 11–12: 10 a.m.–4 p.m.
Monday, Sept. 13: 8 a.m.–5 p.m.
Election Day, Tuesday, Sept. 14: 7 a.m.–8 p.m.